

S2000

CASIT®

dal 1950 Qualità e Sicurezza



OPERATORE AD ALBERO CAVO PER PORTA SEZIONALE



SECTIONAL DOOR OPERATOR



OPERATEUR ARBRE CREUX POUR PORTES SECTIONELLES



OPERADOR PARA PUERTAS SECCIONALES



OPERATOREN FÜR SEKTIONALTORE AUF DER ACHSE



L'operatore S2000 è progettato per motorizzare porte sezionali industriali con montaggio direttamente sull'albero portamolle. Grazie alla sua compattezza e versatilità può essere utilizzato per il comando anche di altre chiusure industriali (portoni flessibili, portoni scorrevoli, ecc.).

La costruzione particolarmente robusta di tutti i componenti, la lubrificazione del riduttore con olio con specifiche caratteristiche, la potenza esuberante del motore e la sua ventilazione, garantiscono una lunga durata anche con utilizzo gravoso ed intensivo.

Il riduttore irreversibile, mantiene il blocco in chiusura ed apertura. Lo sblocco per la manovra manuale si effettua azionando la leva a bordo motoriduttore (S2000M371 - S2000T371) oppure con sistema a verricello (S2000M37V - S2000T37V).

Il finecorsa è regolato da n. 4 finecorsa elettromeccanici posizionati a bordo dell'operatore e facilmente registrabili. La possibilità di dotare l'operatore fino a 6 finecorsa elettromeccanici garantisce una precisione di arresto ed una sicurezza assoluta.



The Operator S2000 is designed to motorize industrial sectional door, with installation directly on the shaft of the door. It is available also for flexible doors, sliding doors, etc.

The long life of the Operator S2000 is guaranteed by the care of the manufacture, by the oil lubrication, and by the motor fan cooled.

The reducer not reversible grant the position of the door in opening and in closing. It is possible to install the Operator S2000 on the doors for heavy duty.

The manual release system can be effected by a lever and cable (S2000M371 - S2000T371) or chaine with winch system (S2000M37V - S2000T37V). So it is possible to operate manually the door. The limit switch is electrical with 4 switches, with a easy ajustement. It is possible, by request, manufacture the limit switch with 6 switches.



L'opérateur S2000 a été réalisé pour motoriser des portes industrielles sectionnelles, à installation directe sur l'axe de la porte. Il est très compact et versatile.

C'est pour ça que l'opérateur S2000 peut être utilisé aussi pour motoriser des portes flexibles et portails coulissants, etc. La fabrication est très soignée et les composants de qualité. La lubrification est par huile.

Tout ça garantie un opérateur très fort et fiable, de longue durée, même avec un usage intensif.

Le moteur est ventilé. Le réducteur, irréversible, tient la porte dans la position d'ouverture et fermeture.

Le dépannage manuel, est effectué par un levier actionné par câble et poignée (S2000M371 - S2000T371) ou par chaîne et système à treuil (S2000M37V - S2000T37V). Le déblocage ou le treuil permet d'actionner la porte manuellement. L'opérateur S2000 est équipé de 4 fin de course électriques, pour une meilleure régulation et sécurité. Sur demande est possible la fabrication avec 6 fin de course.



L'operador S2000 esta diseñado para automatizar puertas industriales seccionales y flexibles,ponendo l'operador directamente en l'eje de la puerta.

L'estructura de aluminio, l'utilizaciòn de acero y bronce de calidad, la esuberancia del motor ventilado, garantizan larga durabilidad del producto, y una utilizaciòn intensiva.

El reductor es irreversible por garantizar el bloqueo de la puerta abierta o cerrada.

El desbloqueo manual d'emergencia es realizado para lleva rapida con cable (S2000m371 - S2000T371) o con sistema de cadena (S2000M37V - S2000T37V). 4 final de carreras incorporados,y 2 suplementar opcional por una sencilla y segura regulaciòn.



Der Operator S2000 ist geplant, um indutrielle Sektionaltore mit Installation direkt auf der Achse des Tors zu motorisieren. Der Operator kann auch für flexibele Tore, Schiebetore usw. verfügbar sein.

Die Stärke der Bestandteile, die Schmierung mit einem besonderen Öl, die Kraft und die Lüftung des Motors garantieren eine lange Dauerhaftigkeit des Operators, auch nach einem intensiven und schweren Gebrauch.

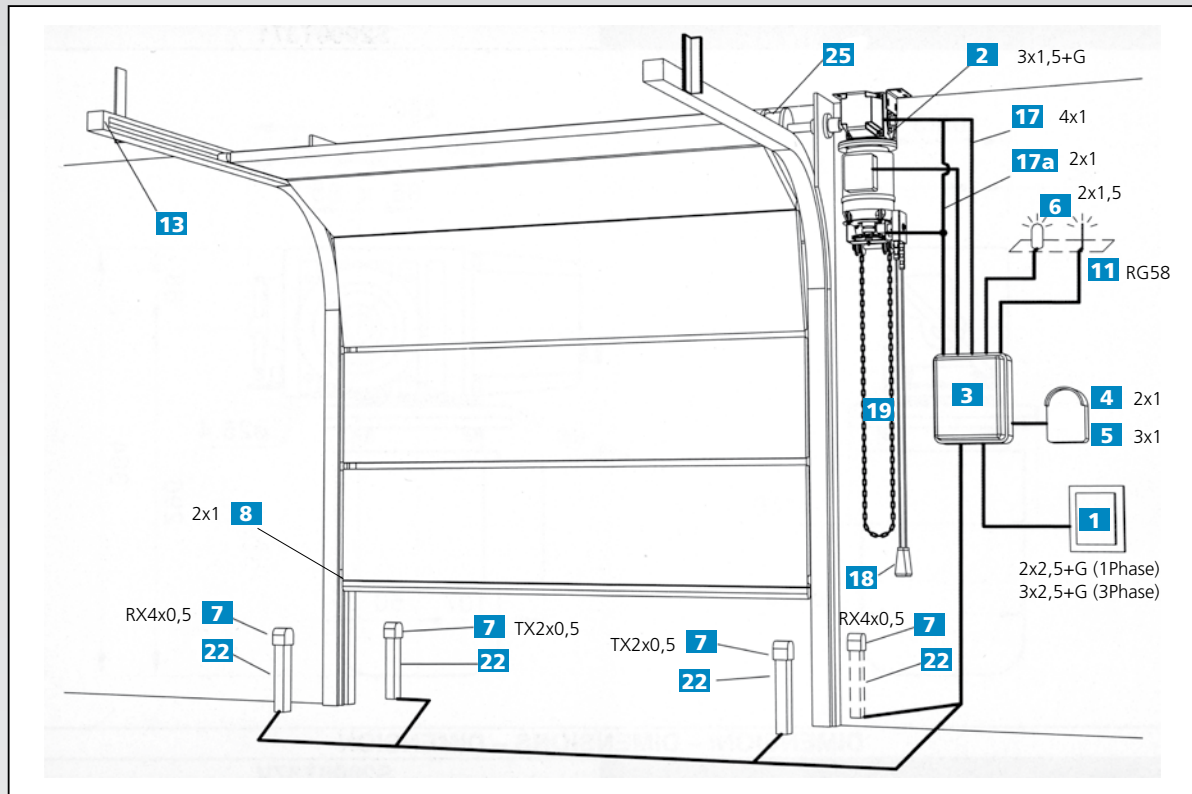
Das irreversible Reduktor erhält die Sperrung bei der Öffnung und dem Verschluß.

Die handgemachte Freigabe erfolgt mit dem Handantrieb eines Hebels und eines Kabels (S2000M371 - S2000T371) oder durch eine Kette mit einem Windesystem (S2000M37V - S2000T37V).

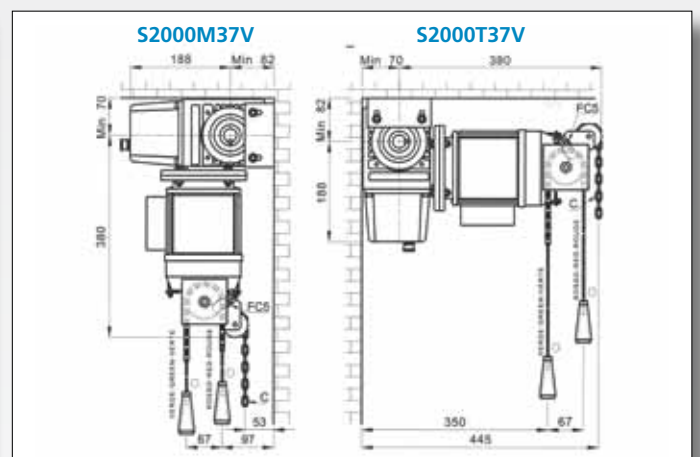
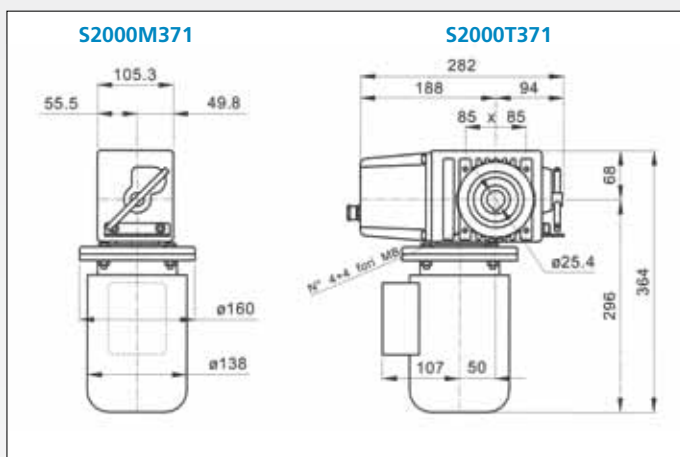
Der Öffnungsendschalter ist 4 elektromechanischen Endschaltern eingestellt, die einfach zu regulieren sind.

Der Operator kann (auf Betragen) bis zu 6 Endschalter haben und das garantiert eine genaue Sperrung und absolute Sicherheit.

SCHEMA FUNZIONALE N° FILI x SEZIONE - OPERATIONAL DIAGRAM N° WIRES x SECTION - SCHÉMA DE PRINCIPE N° CABLES x SECTION
ESQUEMA FUNCIONAL N° CABLES x SECCION - FUNKTIONSPLEAN NR. VON KABELN X SECTION



1	Interruttore di linea	Power supply switch	Interrupteur general	Interruptor general	Schalter
2	Motoriduttore S2000	Gearmotor	Motoréducteur	Motorreductor	Motor-Reduktor
3	Centrale di comando	Control unit	Centrale	Centralita	Zentrale
4	Selettore a chiave	Key switch	Selecteur a clef	Selector de llave	Schlussschalter
5	Pulsantiera	Push button	Boutton poussoir	Pulsador	Druckknopf
6	Lampeggiante	Flashing light	Clignotant	Luz intermitente	Blinkleuchte
7	Fotocellula	Photocells	Photocellules	Fotocélulas	Photozelle
8	Costa sensibile	Safety edge	Barre palpeuse	Barra de seguridad	Empfindliche Rücken
11	Antenna	Aerial	Antenne	Antena	Antenne
13	Arresti meccanici fine corsa	Mechanical stops	Butées mécaniques	Tope mecanico	Mechanische Sperrungen
17	Finecorsa a bordo operatore	Electrical limit switch	Fin de course électrique	Final de carrera incorporado	geöffnet/geschlossen
17a	Finecorsa di sicurezza	Security limit switch	Switch de sécurité	Final de carrera de seguridad	Sicherheitsendschalter
18	Fune sblocco manuale	Cable for manual release	Cable pour déverouillage	Cable desbloqueo manual	Kabel für Handsteuerung ON/OFF
19	Catena manovra manuale	Chain for manual release	Chaine pour manoeuvre manuelle	Cadena mando manual	Kette für Handsteuerung
22	Pilastrino	Pillar	Potelets	Coluna metalica por fotocélulas	Pheiler fur Photozelle
25	Tamburo avvolgi fune	Cable drum	Tambour	Tambur para cable de la puerta	Kabelwickeltrommel



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICALS DATA / CARACTERISTIQUES TECHNIQUES / CARACTERISTICAS TECNICAS / TECHNISCHE DATEN

					S2000M371	S2000M37V	S200T371	S200T37V
Alimentazione	Power supply	Alimentation	Alimentación	Spannungsversorgung	MOTOR 230VAC ~ 50/60Hz 1 phase IP55		MOTOR 230/400VAC ~ 50/60Hz 3 phase IP54	
Condensatore	Capacitor	Condensateur	Condensador	Motorcondensator	25 (30) Mf		—	
Potenza	Motor power	Puissance moteur	Potencia del motor	Motorleistung	200 watt (250 watt)		250 watt	
Assorbimento	Absorption	Consommation à vide	Absorbimiento	Leistungsaufnahme	2,7 A		1,7/ 1,1 A	
Temperatura di esercizio	Working temperature	Température de fonctionnement	Temperatura de trabajo	Betriebstemperatur	-20 +70 C°			
Funzionamento	Operation	Fonctionnement	Funcionamiento	Betrieb	50%			
Giri	Revs speed	Vitesse de rotation	Velocidad	Drehzahl Elektromotor	19,6 RPM			
Finecorsa	Limit switches	Fin de course	Final de carrera	Öffnung Endschalter	4 Elettromeccanico - Electromechanic - Electromecanique Electromecanico - Elektromekanisch (6 Optionals)			
Coppia	Torque	Couple	Par	Drehmoment	25 Nm (30Nm)		50 Nm	
Campo lavoro finecorsa	Limitswitches capacity	Limite d'action des fins de course	Maxima capacidad final de carrera	Kapazität des Endschalters	27 giri albero - 27 rounds axis - 27 tours arbre creux 27 vuelta eje - 27 Touren Welle			
Peso	Weight	Poids	Peso	Gewicht	15 kg	18 kg	15 kg	18 kg

MODELLI E CARATTERISTICHE - MODELS AND CHARACTERISTICS - MODELES ET CHARACTERISTIQUES TIPOS Y CARACTERISTICAS - MODELLE UND TECHNISCHE DATEN

S2000M371	Monofase con sblocco manuale a leva e fune	Monophase with manual release by lever and cable	Monophasé avec dépannage manuel par levier et cable	Monofasico con desbloqueo manual para lleva y cable	Einphasig mit Hebel- und Seilhandfreigabe
S2000T371	Trifase con sblocco manuale a leva e fune	Triphase with manual release by lever and cable	Triphasé avec dépannage manuel par levier et cable	Trifasico con desbloqueo manual para lleva y cable	Dreiphasig mit Hebel- und Seilhandfreigabe
S2000M37V	Monofase con comando manuale a catena (verricello)	Monophase with manual release by chain (winch)	Monophasé avec dépannage manuel par chaîne (treuil)	Monofasico con mando manual para cadena	Einphasig mit Kettenhandfreigabe (Winde)
S2000T37V	Trifase con comando manuale a catena (verricello)	Triphase with manual release by chain (winch)	Triphasé avec dépannage manuel par chaîne (treuil)	Trifasico con mando manual para cadena	Dreiphasig mit Kettenhandfreigabe (Winde)

N.B: Installare i dispositivi previsti dalle norme vigenti / To install the safety devices following the standard / Installer les dispositifs de sécurité prévus par les normes / Instale los dispositivos previstos por las normas vigentes / Während der Installation immer die geltenden Regeln achten und die Schutzvorrichtung benutzen.

I prodotti sono corredati di libretto Avvertenze UNAC e istruzioni montaggio. I dati sono indicativi e possono essere variati senza preavviso. - The products are accompanied by the UNAC-advertisement and installation - maintenance Hand-book. This data is indicative and can be changed without notice. - Les produits sont accompagnés d'un carnet d'Avvertissements-UNAC et des instructions de montage. Les données techniques sont indicatives et peuvent être modifiées sans aucun préavis. - Los productos tienen incluido libretto Avvertenze UNAC y instrucciones de montaje. Las informaciones pueden variar sin aviso. - Die Produkte sind mit dem Handbuch mit den Anweisungen UNAC und den Montageanweisungen versehen. - Die technischen Daten haben rein orientativen Charakter und bedürfen bei Änderungen keinen Benachrichtigung.

CASIT®

Via Pietra Alta, 1 - 10040 CASELETTE (TO), Italy
Tel. +39 011 968 82 30 - 968 81 70 - 968 89 30
Fax +39 011 968 83 63
E-mail: info@casit.it - www.casit.it